M /30 cont./
133 In the region where the rivers flow down, the hills are les steep than in the plateau area. Both sides of the rivers can be made into terraced fields, and the water from the rivers used for irrigation. Further, the rivers are navigable by small craf
M [487] thus making communication relatively easier, and the Chines have migrated here.

M
131 The two regions referred to above can be demarcated by
648 the ruins of the boundary wall erected under the Ming dynasty Miao Fang-pei Lan, Shu Wang Lu /Detailed Old Records from
C the M.F.L./, states: "In the forty-third year of the Wan Li
712 reign period (1615 A.D.) the Ping-pei Ts'an-cheng /Administ
648 tive Officer of Military Preparedness/ at Ch'en and Yüan rive
563 Ts'ai Fu-i, reported that because the garrison outposts were so scattered and the Miao roads so rugged, it was difficult to def against Miao incursions. He requested the appropriation of so 40,000 in gold currency for the erection of an earth wall, fro T'ung-jen down to Pao-ch'ing, winding along the mountains and the streams for more than 300 li. Thus the border was m relatively secure. Again, during the second year of T'ien Ch (1622 A.D.), the assistant commissioner of the circuit of the garrison at Ch'en and Yüan rivers, Hu I-hung ordered Teng T yü, a guerrila commander, to add another 60 li of wall from Chen-ch'i-so to Hsi-ch'üeh-ying." The ruins of this wall sta from Wang-hui-ying and T'ing-tzu-kuan in the southeast co of the Miao area and proceeds northeast, ending at Hsi-ch'üe ying, dividing the Miao area into the southeast and the north west regions. The building of the boundary wall under the M dynasty was not intentionally based on the topography but rat in accordance with the limits of Chinese colonization in the Miao area. The Chinese first occupied the region where the rivers flowed down in the southeast, and the Miao retreated t the La-erh plateau, defending themselves behind its natural advantages. The Chinese and the Miao were already divided
M according to topography (Illus. 2, 8)[1] some 300 years ago. T
131 frontier wall of that time, although serving as a boundary lin
648 between the Chinese and the Miao, became at the same time

[1] [see cat. 116, pp48c and 56a - ANALYST

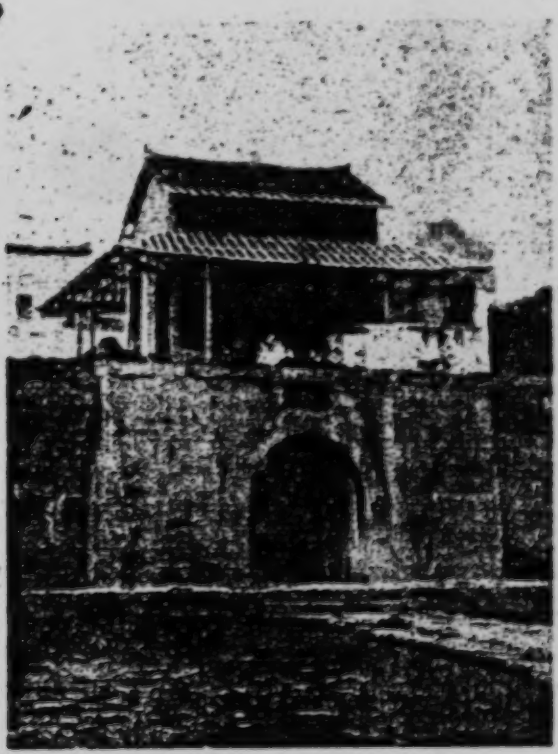
M /32 cont./
132 a ts'un. Excessive rain continues throughout the spring and summer for weeks and months, rendering the place muddy and difficult for travel. As soon as the rains let up, the steaming
M atmosphere penetrates the bones. The spring water flowing from
[312] rocky mountain hollows is very cool and upsets the stomach when drunk. The climate is so bad that outsiders living there are liable to become sick. This is what Ma Fu-po said: "Alas, Wu-Ch'i is full of poison." In autumn and winter the frost and snow fall early, the distant hollows and lonely peaks being piled with accumulated snows for many months without melting. Often hailstorms pelt the land and icicles hang from the eaves to the ground as big as pillars. To go in and out of a house the Miao have to break open the ice with sticks. If one goes up six li it is especially extreme. Even the birds run away from the cold weather. Since the area has been developed and the Miao civilized, there have been less rainy weather, fewer freezes, and birds have come back to nestle in the trees." This quotation gives some general ideas about the climate of the Miao area. But today, the Miao area, having been developed for a long time, has no more jungle, and although the climate remains the same, the geographical environment has been greatly changed. The former malaria-ridden wilderness has become thickly populated areas.

C Settlements. — The distribution and types of Miao settle-
●712 ments vary according to the topography and ethnic group. The
[621] Chinese generally live in a ch'eng /city/, a pao /fort/, a t'un
[361] or in the neighborhood of a stone guard house. The city is /Illus. 8 faces p. 33/ /33/ larger than the pao and the t'un smaller than the pao. So the important Chinese settlements are the paos and t'uns. Paos and t'uns are more numerous in the Miao area than in any other region. The origin of their construction is referred to in Miao Fang-pei Lan in the Ch'eng Pao P'ien /Section on Cities and Forts/ as follows: "According to the Feng-huang subprefecture's negotiations for improvements and memorial to the throne to repair the paos, Te-sheng-ying /Victory Barracks/ (Illus. 9) and Liao-chia-ch'iao /Liao-chia Bridge/, the defense commissioner

/33 cont./

●712 /ping pei tao/ Ch'eng-ning issued orders to all villages in the Miao area to build civilian paos. At that time, although the refugees in the two sub-prefectures of Kan-ch'eng and Feng-huang were resettled, there were still recalcitrant Miao remaining behind in isolated villages. Whereupon the sub-prefect, Fu Nai, organized and trained a local militia to drive them out. When an area was cleared, a t'un was built and the men were given weapons to hold it. At strategic points guard houses

[563]



Illus. 9. Stone pao of Te-sheng-ying, Feng-huang.

/135/

C 712 were built for defense. At such places as Huang-lo-chai and Shui-ta-t'ien in the sub-prefecture large paos were erected. In thinly populated and topographically restricted areas, t'uns were built, which communicated with each other for mutual defense. A t'un is built according to the requirements of the place, varying from several chang to more than ten chang in width, and from ten to 30 chang in length. The foundation of a t'un is laid with two or three ch'ih of rough stones, on which are added two layers of bricks about four or five ch'ih in height; and then the crenulated wall with apertures for observation and firing guns is put. Each t'un accommodates a few dozen men. Animals and grains are also sheltered in it." There C 361 712 are two kinds of paos, the stone and the earth paos. A small pao is oval in shape, a street runs through the center, bordered by residential dwellings, with two pao gates at the two ends of the street. A big pao is round in shape with three or four pao gates (Illus. 9), and the streets within are often in the shape of a cross.

C [342] Besides the paos and the t'uns in the Miao area there are many stone houses /tiao/. Formerly in the areas around these stone houses t'un soldiers were posted to keep watch. Today, such areas have become little settlements, as in Illus. 10. These are villages near the stone houses. The Chinese also settled at important communication points leading to bridges. C [491] [443] They even built houses on bridges, forming bridge streets, such as shown in Illus. 11. Some markets also have appeared at ferry points along the rivers. Chinese settlements are distributed mostly along communication lines and garrison points so that in case of alarm they can come to each other's aid.

M 361 [712] [363] The Miao settlement is called "chai" (Illus. 12, 13), built generally against a mountainside or along a river, without any uniform appearance. The chai wall is made of earth or stone slabs, and there is no definite number of gates. The streets of a chai zigzag up and down, with tiny alleys on both sides. In each alley there are a few families. The alleys are

2:Ling & Ruey--165 E-5 (1933) 1947 AE5 Miao AE5
Central China AF14

/112 cont./

C 631 563 701 M 631 622 *648 701 [177]

The policy of having Miao officials to govern the Miao has been in practice now for 140 years. At the time of the original separation of the execution and administrative functions between the Chinese and the Miao, the idea of Miao regulating the Miao could be said to have been aimed at the abuses of the time. But now after a hundred and some tens of years, the Miao have gradually been sinicized. Formerly, there was the difference between the civilized and uncivilized Miao, but today they have all become civilized. The policy of separate administration for the Miao and the Chinese has been informally discarded. Consequently, the regulations for Miao officials should be abolished. But, since the Republic, the Miao officials are still able to exist, largely because Chinese officials have been profiting by taking bribes for filling official posts. On the other hand, since the Miao officials get their positions through paying bribes, they go to great lengths to make extortions from the Miao people. The Miao people detest the Miao petty officials more than they do the Chinese officials. Moreover, today, the various hsien in the Miao area have been changed to the system of hsiang /villages/ and chen /towns/, each governed by a head, known as hsiang chang or chen chang, respectively. In view of this change, Miao officials have become superfluous. It is hoped that the authorities in the region will be able to do away with them soon.

/113/

CHAPTER SEVEN

C 175 563 669 M *175 *648 C [712]

T'UN FIELDS

(1) Successive Changes in T'un Defense

Trouble with the Miao in western Hunan began in the Ming dynasty. But because of using an administrative policy of blockade against Miao country, the 270 years under the Ming

Central China AF14

C 175 563 669 712 M *175 *648

/113 cont./ did not witness serious trouble. The method of this blockade consisted of setting up stone guard posts /tiao-pao/, establishing guard stations /ying shao/, and building border walls, strictly demarcating the boundary between the Chinese and Miao areas, without allowing any infringement by one on the other. The section on government in the historical section of Miao Fang Pei Lan, recording the system of defense against the Miao during the Ming dynasty, has this to say: "During the fifth year of Hsüan Te /i.e. 1430/, the senior official /chang kuan/ at Kan-tzu-p'ing, Wu Pi-lang, and the Miao of Tung-jen, Kweichow, started a rebellion. The brigadier general /tsung ping kuan/, Hsiao Shou, built 24 guard posts /pao/ around the area to protect it. In the thirty-first year of Chia Ching /i.e. 1552/, the Miao in Hupeh-Hunan and Kweichow were pacified.

C 175 563 712

The Court sent Governor General Chang Yo to hold down Yüan-chou. Yo in consultation with Assistant Commissioner /fu shih/ Kao Hsien, and Lieutenant Colonel /ts'an chiang/ Sun Hsien drew up a plan to abolish the guard posts at Wan-chi. Then he built 12 outposts /shao/ called: Wu-chai, Yung-an, Ch'ing-ch'i, Ho-k'ou, Kan-tzu, Kan-chou, Ch'iang-hu, Shih-yang, Shao-p'o, Tung-hsin, Shui-t'ang-yao, Shui-t'ien-ying, which with that at Chen-ch'i-so came to 13 in all. Every guard station had a wall, a tower, a drill yard, a narrow gate, an office, and a community storehouse /she ts'ang/.

C 175 563 701

The officer corps included a tu-pei /"head of senior soldiers"/, ling-pan /"section leader"/, ling-tui /"company leader"/, ling-cheng /"recruitment and arms officer?"/, kuan-piao /"keeper of banners"/, kuan-ts'ang /"keeper of the storehouse"/, and li-mu /"head constable and keeper of the jail"/. The local official had under him t'ou-mu /"headmen"/, she-jen /"official secretaries"/, shih-tzu /"readers"/, chien-pu /"strong walkers"/, ta-shou /?lit., "move the hands"/ hsiang-t'u /?lit., geographers"/, po-k'ai /heralds/, and the Ch'i Miao soldiers. In all the officers and men totaled 6,000 or more, commanded by a lieutenant colonel /ts'an-chiang piao ying/, with a second

M 701

2:Ling & Ruey--167 E-5 (1933) 1947 AE5 Miao AE5
Central China AF14

/113 cont./

C captain /shou-pei/ assisting him. Moreover, at the two mili-
175 tary stations /wei/ of Ch'en and Yüan, the frontier guard officers
563 and men, amounted to 6,600 or more, and the annual disburse-
701 ment to the Yüan-chou treasury for paying the troops was more
M than 30,089 /sic/ liang of silver, that to the Ma-yang, Ch'ien-
[701] yang, and Kan-chou military rations granaries and the autumn government rations at Chen-ch'i-so were 31,890 or more. At this time, the lieutenant colonel /tsan-chiang Tu-ling/ directed matters at the top, the majors /yu-chi/ and second captains /shou-pei/ attended to things at the middle level, and the guard stations /ying-shao/ carried out defense duties at the lower level. Furthermore, fearing the difficulty of communications in times of trouble, it was arranged for the sake of convenience as follows: 'For operations involving under 3,000 men, decisions may be made on the spot, but for operations involving more than 3,000 men, the decision must be made after consultation with the military defense officials. As the number of soldiers increased and generals became more strong, the border regions became more quiet and peaceful. In the
C forty-third year Wan Li /i.e. 1615/, the Military Defense Ts'an
175 Cheng, Ts'ai Fu-i, because the guard stations being spread out
563 and the Miao roads rugged, it was difficult to prevent spying,
712 applied for an appropriation of 40,000 or more gold for the
M construction of a frontier earth wall, starting from T'ung-jen
*148 and going down to Pao-ching guard station, along mountains
*175 and extending in all more than 300 li, so that frontier defense
C could be made somewhat more /114/ secure. In the second
[631] year of T'ien Ch'i /i.e. 1622/, a provincial governor was set up at P'ien-yüan.... The then pei tao fu shih /assistant commissioner of defense?/ Hu I-hung at Ch'en Yüan despatched Major Teng Tsu-yü from Chen-ch'i-so to Hsi-ch'üeh-ying to build an additional 60 more li of frontier wall." (1)

1. Miao Fang Pei Lan, Vol. 15.

/114 cont./

C 175 563 669 [901] [712] M * 175 * 648 M C [631] M [177]

During the Ts'ung Cheng reign period /1628/ /the end of the Ming dynasty/, the Miao rebelled, demolishing the guard stations and leveling the border wall. The "Great Wall" to blockade Miao country disappeared. The 7,800 guard troops /shou ping/ in the Miao area of the Ming dynasty were reduced to 1,600 men at the beginning of the Ch'ing dynasty. When the rebellion of Wu San-kwei was pacified and all was peaceful again, there was another reduction of 500 men, leaving 1,100 men. Military strengh was slight and the defense system was relaxed. Further, following the change from native headmen to Chinese officials, and the use of Chinese as the head of every hundred families, intercourse between the Chinese and the Miao was no longer prohibited. In the twenty-ninth year of Ch'ien Lung /i.e. 1764/, in view of the Miao having undergone acculturation for a long time, they were allowed to intermarry with the Chinese. The original idea was to change the Miao by teaching, but with the passing of time evils developed, when rapacious Chinese under the pretext of trade entered the Miao area and seduced crafty Miao to enter into thievery. Unlike soldiers they entered Miao country for personal reasons and mistreated the Miao. The Miao made a pretext of these guest men's exploitations and encroachments on their land and banded together to make trouble, and brought about the great rebellion during the Ch'ien Lung /1736-95/ and Chia Ch'ing /1796-1820/ reign periods. After the rebellion was put down, the Manchu court realized that the time was yet inopportune to change the Miao by teaching, and the blockade policy was once more used. The various hsiens along the Miao border were heavily garrisoned for protection.

C 175 563 701 M 701

Cheng-kan-chen /Chen-kan Brigade/ was set up at Fenghuang, headed by a brigade general /tsung ping kuan/, controlling four ying /battalions/ —middle, right, front, and left, with three majors, one captain /tu-szu/, four second captains /shou-pei/, eight lieutenants /ch'ien-tsung/, 19 sergeants /pa-tsung/, 23 corporals /wai-wei/, 14 supernumeraries /e-wai/, and a total of 3,389 soldiers.

/114 cont./

C 175 563 701 M 701 Sui-ching-chen /Sui-ching Brigade/ was established at Hua-yüan, Yung-sui (today under Yung-sui hsien), where were stationed one brigade general, one major, one captain, two second captains, three lieutenants, six sergeants, nine corporals, five supernumeraries, and a total of 1,440 soldiers, taking part in the defense of nine guard stations. At Yung-sui there was also set up the Yung-sui Hsieh with one assistant brigade general /fu-chiang/, one captain, two second captains, three lieutenants, seven sergeants, eight corporals, eight supernumeraries, and 1,240 soldiers. They controlled seven outposts, under the direction of the Sui-ching Chen at Hua-yüan.

Kan-chow Hsieh was established in Kan-ch'eng with an assistant brigade general, one major, one captain, three second captains, two lieutenants, ten sergeants, nine corporals, ten supernumeraries, and 1,400 soldiers, who defended 15 outposts under the direction of the provincial commander in chief /ti-tu/.

/115/ In Pao-ching there was set up one ying with one lieutenant colonel //tsan-chiang/, two second captains, two lieutenants, five sergeants, nine corporals, ten supernumeraries, and 952 soldiers, defending 19 guard stations, subject to the direction of the Sui-ching Chen at Hua-yüan.

The Ku-chang-p'ing ying was established at Ku-chang, with a captain, two lieutenants, three sergeants, three corporals, three supernumeraries, and in all 740 soldiers, stationed at the ying headquarters but defending the various military posts.

C 175 563 701 • 712 M * 175 * 648 At that time in addition to stationing heavy complements of soldiers in the Miao area, there were also put up a total of 1,121 stone guard houses /tiao ch'ia/ along the ruins of the wall left from the Ming dynasty. In addtion to the stationing of government troops at important positions, there were more than 800 of these guard houses where 9,000 soldiers were left to protect the border. Later when the nation became short of money, it was not possible to maintain large forces in this deep interior area for defense. Thus, suddenly, the frontier guards were withdrawn, then the stone guard houses became empty, and there was fear that the fierce Miao would start a rebellion.

/115 cont./

000 empty, and there was fear that the fierce Miao would start a
C rebellion. At this time Fu Nai of Yüan-ch'en tao met with
175 Brigade General Fu Chih-na of Chen-kan Chen and summoned
563 together people of the sub-prefecture to discuss a long-range
701 plan. And so they began the t'un system of defense. Fields
651 were allotted to feed the fighters and to defend the guard houses
425 against the Miao. As for the people's /i.e. Chinese/ land, except for fields for sustenance, a male could retain three tou of grain, a woman one tou. As for the rest of the land seven were allotted while three were retained, for one shih of grain three tou was personally retained, and seven tou given up for
C allotment, to feed the fighters and guard the frontier. In the
● [712] Feng-huang area there were more than 830 stone guard houses, requiring 4,000 men to man them in rotation. Further, 1,000 men were trained to be combat ready. The more than 22,000 mu of land allotted were not enough to meet the expense, and so another allotment of more than 12,300 mu at Lu-ch'i and
C Mo-yang was made. There were also 127 stone petty military
[712] stations /tiao pao/ at Kan-chou, manned by 800 soldiers, supported by more than 2,170 mu of allotted land. The original sect of government of Yung-sui, before the Miao rebellion during the reign period of Ch'ien Lung and Chia Ch'ing, was at Wei-ch'eng, which was entirely surrounded by the Miao. In the second year of Chia Ch'ing /1797/, the seat of govern-
C ment was moved to Hua-yüan with a newly built yamen.
[712] There were 126 stone guard houses with 2,000 soldiers. The people's land, i.e. Chinese land, usurped by rebels and recovered for public use, totaled more than 17,110 mu. There were over 70 stone military stations /tiao pao/, at Pao-ching, with 300 soldiers and over 2,170 mu of allotted land. There were only 18 stone guard houses at Ku-chang-p'ing with a hundred soldiers and over 120 mu of allotted land.

M The above refers to Chinese t'un /and t'un/. In addition,
* [175] there were also Miao t'un. After the suppression of the Miao
* [648] rebellion, the Miao tribes, awed by military might, surrendered
[651] all the Chinese land formerly forcefully usurped by them, and
[727]
[425]

C Central China AF14
175
651
563
M
*175
*648
651

/118 cont./ by Yü Fan-ch'uan: "The decision of the first conference on t'un matters held in the twenty-fifth year of the Republic /1936/ was to reduce the rental on devastated land 1,592 shih, 3 tou, 8 sheng, 8 ho. Currently, the actual receipt of rent is 65,416 shih, 1 tou, 2 sheng." (1)

1. Pien Chiang /Frontier/, Vol. 2, no. 2.

(2) The Organization of T'un Defense

C 175 [701] M [701]

1. The organization of the t'un defense /system/ during the early Ch'ing dynasty.

(1) Feng-huang Sub-prefecture. T'un second captains 3, t'un lieutenants 4, t'un sergeants 4, t'un corporals 10, supernumeraries 9, Miao second captains 11, Miao lieutenants 20, Miao sergeants 40, Miao corporals 80, general t'un leaders /tsung t'un chang/ 15, special t'un leaders /san t'un chang/ 60, home guard /lien yung/ 1,000, old and young males 1,000, able-bodied t'un males /t'un ting/ 4,000, Miao soldiers 1,000, t'un camps 27, Miao camps 25, stone houses 544, t'un guard houses 105, guard stations 51, patrol stations 98, canon emplacements 7, gates 24, gate houses 5. The above stone houses, guard houses, guard stations, patrol stations, gun emplacements, gates, and gate houses totaled 834 units. There were 63 t'un and Miao granaries, and the fixed rent was 25,461 shih, 3 tou, 9 sheng, 6 ho, 8 shuo. Shotguns numbered 7,022, swords 300, spears 100, and hand guns /shou p'ao/ 40. The above guns, swords, and spears amounted to 16,229 weapons.

C [712] C [651] C [713]

(2) Kan-chou Sub-prefecture. T'un second captain 1, t'un sergeant 1, t'un corporals 2, t'un supernumeraries 2, Miao second captains 4, Miao lieutenants 6, Miao sergeants 13, Miao corporals 13, Miao corporals 25, general t'un leaders 4, special t'un leaders 21, able-bodied t'un males 600, Miao soldiers 800, t'un camps 8, Miao camps 10, stone houses 75,

C [701] M [701] C [712]

C 175 [712] /119 cont./ t'un guard houses 13, guard stations 28, gun emplacements 4, gates 5, gate houses 2. The above stone houses, guard houses, guard stations, patrol posts, gun emplacements, gates, and gate houses totaled 128 units. There were 11 t'un and Miao granaries, and the set rent was 7,725 shih, 1 tou, 3 sheng, 2 ho, 9 shuo. Shotguns were 3,244, hand guns 10, swords 100, spears 395. The above weapons totaled 5,841 weapons.

C [651] [713] (3) Yung-sui Sub-prefecture. T'un second captains 2, C [701] t'un lieutenants 2, t'un sergeants 3, t'un corporals /120/ 3, M [701] t'un supernumeraries 3, Miao second captains 12, Miao lieutenants 28, Miao sergeants 57, Miao corporals 115, general t'un leaders 12, special t'un leaders 33, t'un males 2,000, old and young males 800, Miao soldiers 1,800, t'un camps 13, C [712] Miao camps 19, stone houses 67, t'un guard houses 20, guard stations 29, gates 8, gate houses 3. The above stone houses, guard houses, guard stations, gates, and gate houses totaled 127. There were 21 t'un and Miao granaries, and the set rent C [651] was 29,756 shih, 6 tou, 4 sheng, 8 ho, 8 shuo, 3 ch'ao. [713] There were 4,915 shotguns, 190 swords, 3,295 spears, totaling 14,300 weapons.

C [701] (4) Ku-chang-p'ing Sub-prefecture. T'un sergeant 1, t'un supernumerary 1, Miao second captain 1, Miao lieutenant M [701] 2, Miao sergeant 4, Miao corporal 12, general t'un leader 1, special t'un leaders 4, t'un males 100, Miao soldiers 100, Miao camps 4, stone houses 15, guard stations 4. The above stone houses, guard houses, and guard stations totaled 19. C [712] There were 3 t'un and Miao granaries, with a set rent of 523 [651] shih, 7 tou, 1 sheng, 3 ho, 5 shuo, 3 ch'ao. There were 655 [713] shotguns, 369 swords, and 368 spears, totaling 1,828 weapons.

[701] (5) Pao-ching Hsien. T'un corporals 2, t'un supernumera- M ries 2, Miao second captains 4, Miao lieutenants 9, Miao [701] sergeants 12, Miao corporals 31, general t'un leaders 3, special t'un leaders 12, t'un males 300, Miao soldiers 300, t'un camps 2, Miao camps 12, stone houses 30, t'un guard houses 30, C [712] guard stations 25, gate 1, gate house 1. The stone houses,

C /120 cont./
175 guard houses, guard stations, gate, and gate houses totaled 70.
712 There were 9 t'un and Miao granaries, the set rent was 4,023
651 shih, 1 tou, 1 sheng, 4 ho, 2 shuo. There were 552 shotguns,
[713] 684 swords, and 844 spears, totaling 2,938 weapons.

C (6) Mo-yang Hsien. General t'un leaders 2, special t'un
[701] leaders 10; t'un granaries 11, set rent 7,323 shih, 7 tou, 5 sheng, 5 ho, 8 shuo, 5 ch'ao.

(7) Lu-ch'i Hsien. General t'un leaders 3, special t'un leaders 20, t'un granaries 13, set rent 4,414 shih, 6 ton, 1 sheng, 8 ho, 9 ch'ao.

C /121/ The above seven sub-prefectures and hsiens had a
175 total of 56 t'un officers, 486 Miao officers, 200 t'un leaders,
[701] 1,000 home guards, 7,000 t'un males, 1,800 old and young
M males, and 5,000 Miao soldiers. There were 120 t'un and
[701] Miao camps, 731 stone houses, 151 t'un guard houses, 137
C guard stations, 99 patrol posts, 11 gun emplacements, 38 gates,
[712] and 11 gate houses. The above stone houses, guard houses,
C guard stations, patrol posts, gun emplacements, gates, and gate
[651] houses totaled 1,178. There were altogether 131 t'un and
[713] Miao granaries; the set rent was 79,218 shih, 3 tou, 9 sheng. There were in all 16,388 shotguns, 50 hand guns, 1,643 swords, and 5,002 spears, totaling 41,136 weapons.

C 2. Regulations for the organization and administration
701 of the T'un Bureau from the headquarters of the newly organized Thirty-Fourth Division of the Army.

Article 1. The said Bureau is to be organized on the order of Divisional Commander Ch'en of the newly organized Thirty-Fourth Division.

Article 2. The said Bureau shall set up, according to the temporary organization regulations of the Division, a chief and a deputy chief, three department heads, a number of departmental staff, clerks, and copyists.

Article 3. The chief of the Bureau will receive orders from the Commander of the Division, and will have general superintendence over the t'un army west of the Hsiang River,
C and Miao defense officials and soldiers, t'un grain supplies,
[563]